Porównanie tłumaczeń Jozuego 13:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Kiriataim, i Sibmę, i Seret-Haszachar na wzgórzu w dolinie, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Kiriataim, Sibmę, Seret-Haszachar na wzgórzu w dolinie, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Kiriataim, Sibma i Seret-Haszszachar na górze w dolinie; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Karyjataim, i Sebama, i Saratasar na górze w dolinie; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Kiriataim, i Sabama, i Saratasar na górze doliny, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kiriataim, Sibma, Seret-Haszszachar na pogórzu doliny, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Kiriataim, Sibma, Zeret-Haszszachar na wzgórzu w tej równinie |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Kiriataim i Sibma, Seret-Haszszachar na wzniesieniu doliny, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kiriataim, Sibma, Seret-Haszszachar, które leży na górze ponad doliną, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Kirjatajim, Sibma, Ceret-Haszszachar na górze i na dolinie, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Каріятем і Саваму і Середу і Сіор в горі Емак |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Kirjathaim, Sebma i Cereth Haszachar, na górze wznoszącej się w kotlinie; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Kiriataim, i Sibma, i Ceret-Haszszachar na górze tej niziny, |